

Գորպլեմանոն սաղմնմար իշին, իւզգրինու: Յրաանսա հիւքիւնթիթին իւնթի տամ  
դասը ցմեան դութուեւ դապու իթմիմէի :



տիւշար օլարագ 83 ինն ֆէլմ օլտու-  
ղու թէկէկրաթ հաւատարմութեան տիր :

—Տէվլէթի Ալիէնին Բարիս վէ  
Հօնտար վէ Բէթըրսպուրկ վէ Պէրլին  
սէֆիլէրի 498 լիրայի օսմանի 75 զու-  
րուշ վէ Վիէննա սէֆիլէրի 490 լիրա 80  
շշ. վէ Բօմա վէ Թէհէրան սէֆիլէրի  
285 լիրա վէ Աթինա սէֆիլէրի 280 լիրա  
վէ Ուաշինկթըն սէֆիլէրի 237 լիրա 50  
շշ. վէ Կէլէնտէ միւստէտէն թայիլին  
գըլլանան Պըրլիսէլ սէֆիլէրի 130 լիրա  
մասաշ ալմագտա տըր :

Սիւֆէրայի միւշար վէ միւսայիլէյ-  
հիւմ մաեթիլիտէ պուլունանլար պէր  
վէճհի աթի մասաշ ալմագտա տըր :

Բարիս պիրիննի քեաթիպի 28 լիրա  
50 շշ. Իքիննի քեաթիպի 19 լիրա :  
Վիէննա սըրը քեաթիպի վէ Իքիննի  
19 լիրա :

Հօնտար պիրիննի քեաթիպի 31 լի-  
րա 35 շշ. Իքիննի 19 լիրա :

Պէրլին պիրիննի 31 լիրա 35 շշ. Ի-  
քիննի 23 լիրա 75 շշ. :

Բօմա պիրիննի 30 լիրա : Իքիննի 14  
լիրա 25 շշ. :

Բէթըրսպուրկ պիրիննի 31 լիրա 35  
շշ. Իքիննի 19 լիրա :

Աթինա պիրիննի 26 լիրա 35 շշ.  
Իքիննի 19 լիրա :

Ուաշինկթըն սըրը քեաթիպի 28 լի-  
րա 50 շշ. :

Թէհէրան սըրը քեաթիպի 20 լիրա  
90 շշ. :

Տէվլէթի Ալիէնին Գոնիվիլէթի  
ՊԱՀՐԻՆԵՍԻ

Սէքիլի ֆըրգաթին վէ սօգուղու  
գօրվէթ վէ Իքիննի մօնիթէօր վէ Կէ-  
տիսի սուպա օլարագ 26 գըրհըտան  
յպարէթ օլուպ, պուլնարըն 171 գը-  
թա գաւառընն նէվուսուլ թօրալը  
վար տըր :

Տէօրտիւ գաւեօն վէ պէշի ֆըրգա-  
թին վէ օն իւշիւ գօրվէթ վէ տէօր-  
տիւ զապօթ վէ Էլլի սէքիլի վարօր  
վէ պիրի պըրիւք վէ Իքիննի ըսքուր վէ  
օնու թըրաք վէ տէօրտիւ գօթէր վէ  
Իքիննի մէսգաֆա օլարագ 103 գըթա  
ախապ սէֆիլէրի օլուպ, 750 գաւառ  
թօրու համիլ տիրէր :

Պուլունան մատա , 4 գըթա գօր-  
վէթ տախի ինշա օլունմաղ տա տըր քի  
պու հիսապմա տէվլէթին զըրհըլը վէ  
ախապ օլարագ 133 գըթա սէֆիլէրի  
հարպիւնէսի մէվնուտ տուր :

Թէրսանէյի ամիլէտէ մէվնուտ իւ-  
մէրա վէ զապիթան 1981 վէ մէվնուտ  
նէֆէրաթը ասքէրիւն վէ ասհապը սա-  
նայի 16211 օլուպ վէ պաշը պօղուգ-  
ամէլէ 2252 օլմաղլա , ճիւմիսի 20,444  
նէֆէրէ պալիղ օլմագտա իսէ տէ , հիյ-  
նի հաճէթ տէ պուլ նէֆէրաթա պիր  
միւլի տաշա զամիլ օլունմասը նիղա-  
մընտան տըր :

Պահրիէն թախսիսաթը սէնէյի սա-  
պըգա պիւտճէնիտէ 250 պին քիսէ  
կէօթիլէրիտիլի հալտէ , պու սէնէ  
պիւտճէնիտէ 200 պին քիսէ կէօթիլէ-  
րիլմշ տիր :

Թայմա զապիթաքընն Պէլկըրատ  
մուլսպիրինտէն ալըպ նէշը իթիլի  
պիր մէթը ուստա , Սըրպիսթանըն նէ-  
վիսատ սիւրահ վէ սայիր միւսիմմաթը  
ասքէրիէնէ մալիք օլմաղըր վէ ասա-  
քիլի մուլսաղաւմա տէօրի պինտէն  
պէշ պինէ գաւառ իսէ տէ , ասաքիլի  
միլիլի անճաք 40 պինէ պալիղ օլա-

պիլէճէյի պէնան օլունմուշ տուր :

Պէլկըրատաւն Էրօքա զապիթալա-  
րընա քէշիտէ օլունման պիր գըթա թէ-  
լէկրաֆա նէղարէն , Սըրպիսթան միւ-  
լէթ մէվիսի աղապընտան Պօղոսարը-  
վիճ նամ քիմէնէնին գալէմէ ալտըր  
պիր նիղամ լայիհասընտա , աշվալը  
հաղըրէ իլճաթընա մէպնի ասքէրին  
տայիմա սիւրահ ալթընտա թուրուլմա-  
սը լաղըմ կէլտիկինտէն , Սըրպ մէմուր-  
լարընն մասաղարը թէնզիլ գըլընա-  
ճաղը վէ բարաղարըն տախի ասքէրէ  
ալընմասը լաղըմ կէլէճէյի մուհարրէր  
օլուպ , մէվատտը մէվքիւրէնին թէտ-  
գիգ ու թէսվիլէսի պիր գօթիսթիւնը  
մախսուտ հէվալէ օլունմուշ տուր անլա-  
շըլմըշ տըր :

Սթանա Հաւաքըն ալաֆրանկա հոկ-  
տեմբեր 27 թարիխի Տէրիսաատէթ-  
տէն Էրօքաւա չէքտիլի պիր թէլէկ-  
րաֆ մալէլինէ նէղարէն , պիր գաշկիւն-  
տէն պէրի իտտա օլունման Սըրպ հու-  
տուտու թէճալընու մատտէսի նէ ա-  
սաքիլի Օսմանիէն վէ նէտէ պաշը պօ-  
ղուգ թարաֆընտան վուգուա կէթի-  
րիլմէյիպ , ֆաղաթ Նէնի բաղար էհա  
լիսինտէն 50 գաւառ քէսան , Սըրպ-  
լըլարըն քէնտիլէրինէ իթիլի գուլմ  
ու թէտատիւտա ալթըր թէհամ  
միւլ իտէմէյիպ , ախըր ինթիլգամ զըմ  
նընտա հիւքիւմէթի մահէլլէնին խա-  
պէրի օլմագտըրը Սըրպ հուտուտու  
կէշմիշ օլտուգ լարը անլաշըլմըշ տըր :

Մօսքուա պէլէտիէն մէվիսինին ,  
Հէրնէք իսեանը միւսապիլինին իւսնէ-  
նէ գաւառ վէրտիլինի թէլէկրաֆ խա-  
պէրի օլարագ մուգատտէմէն Կաղմըշ  
Իտիք : Բուսիանըն սայիր պէլէտիլէ մէճ-  
լիսիլէրի տախի պու մաղսէտէ իսեանէ  
վէրտիլէրի միւշահէտէ օլունմուր :

Պու քէյֆիլէթի Բուսիա զապիթա-  
լարընն Կէքտիլէրինէ մուղայիր պէ-  
նանը Կէքտարընը մուհիպ օլմուշ տուր :

Պու կիպի իսեանէլէրին մէշուրիէն-  
թի մէսէլէսի հաղգընտա պու քէրէ  
Բուսիա տախիլիէն վէքեալէթի թա-  
րաֆընտան պիր իլանմամէ նէշը օլուն-  
մուշ տուր : Պու իլանմամէ ահքեալմըն-  
ճա , պէլէտիլէլէր գալմանին մէրիլէ  
Իքիլիգաւընճա , Էնալէթիլէրի վէ սան-  
ճաղարըն Էհալիսինէ մուսվէնէթ տէն  
մատա Էհալէթ մաղ ճէսիլի ոտրֆ իյ-  
լէմէնէ հաղգ լարը Կօղ տուր :

Նուվէլ Բըրէս զապիթալա տէեօր քի  
Սըրպիսթանտա հէնէճանը Էֆքեաթ  
թէհաթիլ օլմաւա պաշալմըշ տըր : Պէլ-  
կըրատաւն Կաղմըշտընա կէօրէ , Սըր-  
պիսթան խարիճիլէ միւտիրինին պէ-  
նանընա կէօրէ , հուտուտու մուհա-  
ֆաղաւը իլին ասաքիլի միլիէնէնին  
հուտուտա սէվիլինէ հաճէթ գալմա-  
մըշ տըր : Ասաքիլի մէրգ ումէնին իտա-  
րէսինէ լիւզուլմ կէօրիւնն 2 միլիօն  
մաճար ալթուլունուլ թէտարիլի մի-  
նասիպ տէյիլաթը , զիրա պիր թա-  
րաֆտան ումալը թիւճճարիլէնին ֆէ-  
նա հալտէ պուլունմասը վէ տիլէր թա-  
րաֆտան իլթիլալ մահէլլինտէն պիր  
թաղըմ Սըրպընըն մէղէլլէթ ու  
սէֆալէթիլէ ալտէթիլ Սըրպիսթանտա  
մուհարէպէ Էֆքեալմընը թէրքէ Բէք  
չօգ Կարուրմ իթ միլաթի :

Պէլէկրաֆ վէ Բուսիա նէղարէթիլինն :

Շէհիր Բուսիաքընն մէրքէլի Ղալա-  
թաւա զապիթիլէն մէրքէլիլինն արգա-  
սընտա Բուսիա խապիթալանէսի խանա  
նաղ օլունմուշ տուր : Ինչպէս թըրքին  
սանիլի Բուսիանին պիրիննի կիւնիւնտէն  
պէտիլէ , շէհիր Բուսիաքընն իշլէմէքտէ  
պուլունան մահէլլէլէ պէհէրի Երիմի-  
շէր բարա իւճըլէլէ գալթ տըր գօրէս-  
քօնտան , Եանի մուխապէրաթ վարա-  
գաւը թէվիլի գըլընմաղա տըր : Մէր-  
քէլի մէղքիւրտէ տալի պիր թէլէկ-  
րաֆ օտաւը թէշէրիլ գըլընմըշ տըր :  
Հէրքէս պեր վէճհի սապըգ մէմալիքի  
Օսմանիէն վէ Էրօքա իլին թէլէկրաֆ-  
լարըն օրաւա թէսիլմ իտէճէք տիր :  
Պուլունան մատա նէֆիսի Տէրիսաատէթ  
տախիլինտէ չէքիլէն թէլէկրաֆլար  
պիր չարէէք օիմ մէճիսի իւճըլէլէ  
քէշիլտէ գըլընմաղա , Էհալիլէն թէս-  
հիլաթ կէօթիլէրիլմշ տիր : Ղալաթա-  
տան Տէրիսաատէթ վէ Տէրիսաատէթ-  
տէն Ղալաթաւա քէշիլտէ գըլընմաղ  
թէլէկրաֆլարտան թէմիլ աղճէ Իքի  
պուլուգ զուրուշ իւճըլէթ ախը օլու-  
նաճաղ տըր :

Իտարէյի մէղքիւրէ գարիպէն իթ-  
թիհատ Բուսիաքընն Կէվիլի մէմալիքի Օս-  
մանիէն վէ Էրօքա պէյիլինտէ Բէսմէն  
քիւշաւա իլլէնէպիլէճէյիլին իւմիտ  
իտէր :

ԳԻՐԱԼԵՐ ԻՎ  
ՍԱՄԱԹ ԵՄԱՐԻՍԹԱՆ

Սամաթ Եւրոպ Գիւլիւք Մէյտանտա  
պիր պապ տէօրիլ օտալը քեաթիլիլ խա-  
նէ քիւլայէ վիլիլէճէք օլտուղունտան ,  
վարագճը խանտա Նօ 1 օտաւան  
սիւալի :

ՍՈՆ ՀԱՎ ԱՏԻՍԼԻՐ  
ԱՎԹՈՐԻԱ ՎԵ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիլէնա , 9 նոյեմ .  
Դէնիլալ ինթիլիլիլ հաղգընտա Բիւյ-  
թըր Հալաւա գումարանտը թարաֆընտան  
թէվաթուր օլունման հալաւա իւղէրինէ զա-  
ղիթալար չիւպէն կէօթիլէրիլմշ տիր :  
Պու հալաւա իսաղաւա թէլալ վիլիլ տիր :

ԻՆԿԻԼԹԻՐԱՄ  
ՄԻՆԻՍԹԵՐԻԼԻԿԵՆԱԹԸ

Սինկարօր , 7 նոյեմ .  
Մալաքքաւա իտաւա տաքիլի կէօնտէ-  
րիլտի : Բէրաք ճիւլալընտա պուլունան հիւ-  
քիւմէլէր , ինկիլիլէր պէյիլին խանա  
իթիլիլէր : Պիր մէղհէպ մուհարէպիլին  
վուգուի չիւպէնիլ տիր :

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ  
ՊԻՆԵՐԻՍ , 9 նոյեմ .

Բըրէնա տըր Կալ Բէք շաշա իլէ գալուլ  
օլունտու : 70 գաւառ քըրիլալիլ ինկիլ-  
թէրա թախիլընն վիլիլ աշտըն իթիլիլ-  
պալ իլլիլիլ Իւլլէ Պօնդաւա կէլլէլէրիլտիր :

ՄԵՍԸՐ  
Գահրիլ , 10 նոյ .

Նուլար Բուլա հաղգընտա իլէ օնաօլաւարա  
պիր գըթաթիլալիլ իլլէրի կէօնտէ-  
րիլէք , Մըսըր տաքիլիլին հոկտեմբեր 14 տէ  
Սահարանն մաղալընտա աուլուլ իլլէրիլ-  
լինիլ պիլիլիլ տիր : Իսիր աղըր իթաթիլ  
լիլէրի վէ հիւքիւմէթի Մըսըրիլինն թաշ-  
թը Էմիլինտէ օլարագ իլլիլիլ իսաղալիլ իլ-  
լիլիլիլ թալէպ իթիլի վէ պու թալէպիլ  
գալուլ օլունտու :

ԵՆՈՆԱՆԻՍԹԱՆ  
ՍԵՐԻՆԱ , 10 նոյեմբեր

Միւլունան մէվիլինտէ սապըգ Պուլլաւա  
րիս գալալիլիլ ալլիլիլ տէ Էքիլ մէպուս

Թարաֆընտան վէրիլլէն աղվիլաթիլալինն  
թաշիլիլիլ պիր գօթիլիլիլ հէվալէ օլունմուշ  
տուր :

11 նոյեմ .  
Նուլան միլլէթ մէվիլիլինն սաղըր աղաւար ,  
միւսիլ Պուլլաւալիլին թաշիլլը րիսաթիլինտէ  
պուլունան սապըգ Նուլան զալիլիլիլիլ , իս-  
զամմալէնէ մուղալիլ հարէքիլլէրիլ իլին  
աղվ իթիլիլ :

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՐ

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Էսհ . Ում . 31 հոկտ . ախալալ գաւառնը            | 26 18  |
| Էսհ . Ում . 4 նոյեմ . սապահ աշըրտ               | 26 5   |
| Էն Էիւքէք                                       | 26 18  |
| Էն աղալը                                        | 25 26  |
| Ուաթ 6                                          | 26 12  |
| Իսթիլիլ 1863 (Մուլթօն) 6 0/0 ֆըր .              | 165    |
| » 1865 (Մուլթօն) 6 0/0                          | 165    |
| » 1869 (Բիւրա) 6 0/0                            | 140    |
| » 1872 (Պոն տիւ Թըրէ-<br>գօր) 9 0/0 լիրա սթէր . | 44 1/2 |
| » 1873 (Բիւրա) 6 0/0                            | 136    |
| Բուլլիլ Շըմիլիլ 3 0/0                           | 70 1/2 |
| Քօնս . Գուրօն շաղօնիլ օտու 0/0                  |        |
| Շըմիլիլ ֆէր . » ֆայիլը                          | 6      |
| Բէրօր                                           | 6      |
| Հէվալէսիլ ֆըր .                                 | 6      |
| Աղճէ ֆայիլիլ 0/0                                | 14     |

ԱԳՍԻՍԼԱՐ ՖԻԱԹԸ

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Բոլէտիլ մէլէրալ 6 0/0 լիր . Օսմ . | 5 16    |
| Սուլիլթէ Դէն . 6 0/0 Էիլ Սթ .     | 4 16    |
| Ստապօլ պանդալ                     | 300     |
| Պանգ գօթիլիլալ                    |         |
| Սուլիլթէ օթօման լիր . Սթէր        | 2 20-25 |
| Թարալիլ 5 0/0 շշ .                | 64-65   |
| Էսհ . Գահրիլ (մատէն) ֆըր .        |         |

ԳԱՄՊԻՍ ՖԻԱԹԸ

|              |        |
|--------------|--------|
| Լիրա սթէրլին | 111 20 |
| Ֆրանք        | 22 85  |

ԱԳՃԻԼԵՐԻՆ ԲԻԱԶԱՐ

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Ինկիլիլ լիրալը          | 111 10 |
| Ֆրանսըլ ալթուլու        | 88 14  |
| Բօլ                     | 90     |
| Գըրմիլ ալթուլու         | 51 30  |
| Պէհալ մէվիլիլ ֆարգը     | 102 25 |
| Մէթալիլ ֆարգը           | 106    |
| Պաղըր                   | 134 30 |
| Պէշէք                   | 105 25 |
| Գարալօն գալիլիլիլ գալիլ | 6 85   |

Ն Ե Վ Ի Յ Ի

Բէթըրսպուրկտա թապ ու նէշը  
օլունման Նուվօն վըրէմա նամ զաղէ-  
թաւա պէր վէճհի աթի օգունմուշ  
տուր :

Վիլաւէթ իմիլիլ մահալէմիլինտէ  
պիր Էրմէնիլիլ գալմա իլէ ճէրհ իլլէմէք  
թէօնմէթի իլէ միւլթիլէհիլ օլան 19  
Կաղմընտա պիր Էրմէնիլ տէլիլալընը-  
նըն մուհաթէմիլիլ կէօթիլիլ իլլէրիլ  
Ինչպէս ճիւլալընտա իսաղաւա ,  
սահիպի ճիւլալընտ Բէստէրիլ , մէճուհ  
օլանա պօրճու պուլունմասը օլուպ մէր-  
գուլմուհաթէմիլտէ տալաւ գաղաւմըշ  
վէ պէրապէրիլտէ պիր հիւքիւմէթ մէ-  
մուրու ալարագ , մէրգուլուն տիւք-  
քեանընա իթիլ միշ վէ մէղաւա չըղարըպ  
սաթ մաղ իլին տիւք քէնտա մէվնուտ  
մալլէրին Էսաթիլինն Կարմալըն իլա-  
թար իթ միշ իսէտէ , ալլիլալ մու-  
գալէմէթ իթ միշ վէ պըրագ մամըշ քի  
ալաճաղ սահիլիլ իլէ հիւքիւմէթ մէ-  
մուրու տիւքքեանտան իլլէրի կըրսին :

Ալաճաղ սահիլիլ մէրգուլուն ինչպէս  
մուգալէմէթի իլլէրինն , հաղաթէթ  
օլունն իլին , սահիլէն սէն Կաղմըն  
պիր Էրմէնիլինն իսէմիլ վէ պու քէլաւ-  
լար զիւտաթիլիլ նէֆիլինն կիւճ  
կէլիլիլ ճիւլէթիլ , տէլիլալըն , «ալ-  
չաղ հէրիլիլ ուլթ անմաղընն միլլէթիլնէ  
հաղաթէթ իտէրսին» տէր վէ գաւառը-  
նը չէքտիլիլ պիրլէ մէրգուլուն վուրուպ  
ֆէնա սուրէթ տէ մէճուհ իտէր :

